

# **SLOVENSKI STANDARD**

## **SIST EN 60335-2-2:2011/A1:2013**

**01-maj-2013**

---

**Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-2. del: Posebne zahteve za sesalnike prahu in aparate za čiščenje s sesanjem vode - Dopolnilo A1**

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaners and water-suction cleaning appliances

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-2: Besondere Anforderungen für Staubsauger und Wassersauger

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-2: Règles particulières pour les aspirateurs et les appareils de nettoyage à aspiration d'eau

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2665bf7-e5e1-48cc-a1db-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2665bf7-e5e1-48cc-a1db-a4081d4eb126/sist-en-60335-2-2-2011-a1-2013)

[a4081d4eb126/sist-en-60335-2-2-2011-a1-2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2665bf7-e5e1-48cc-a1db-a4081d4eb126/sist-en-60335-2-2-2011-a1-2013)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-2:2010/A1:2013**

---

**ICS:**

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.080	Aparati za nego tal	Floor treatment appliances

**SIST EN 60335-2-2:2011/A1:2013**

**en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60335-2-2:2011/A1:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2665bf7-e5e1-48cc-a1db-a4081d4eb126/sist-en-60335-2-2-2011-a1-2013>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 60335-2-2/A1**

March 2013

ICS 13.120; 97.080

English version

**Household and similar electrical appliances -  
Safety -  
Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaners  
and water-suction cleaning appliances  
(IEC 60335-2-2:2009/A1:2012)**

Appareils électrodomestiques  
et analogues - Sécurité -  
Partie 2-2: Règles particulières pour les  
aspirateurs et les appareils de nettoyage  
à aspiration d'eau  
(CEI 60335-2-2:2009/A1:2012)

Sicherheit elektrischer Geräte für den  
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -  
Teil 2-2: Besondere Anforderungen  
für Staubsauger und Wassersauger  
(IEC 60335-2-2:2009/A1:2012)

**ITEH STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60335-2-2:2011/A1:2013

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60335-2-2:2010; it was approved by CENELEC on 2012-12-20. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels**

## Foreword

The text of document 61/4446/FDIS, future amendment 1 to edition 6 of IEC 60335-2-2, prepared by IEC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60335-2-2:2010/A1:2013.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2013-09-22
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2015-12-20

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60335-2-2:2009/A1:2012 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

SIST EN 60335-2-2:2011/A1:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2665bf7-e5e1-48cc-a1db-a4081d4eb126/sist-en-60335-2-2-2011-a1-2013>



IEC 60335-2-2

Edition 6.0 2012-11

# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1  
AMENDEMENT 1

**Household and similar electrical appliances – Safety –  
Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaners and water-suction  
cleaning appliance**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –  
Partie 2-2: Règles particulières pour les aspirateurs et les appareils de nettoyage  
à aspiration d'eau**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

PRICE CODE  
CODE PRIX

D

ICS 13.120; 97.080

ISBN 978-2-83220-462-7

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.  
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## FOREWORD

This amendment has been prepared by committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/4446/FDIS	61/4499/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

**iTeh STANDARD PREVIEW**

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

SIST EN 60335-2-2:2011/A1:2013

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 12 months or later than 36 months from the date of publication.

## Contents

*Replace the title of Clause 3 by the following:*

Terms and definitions

### 3 Definitions

*Replace the title of Clause 3 but not the clause number, by the following:*

## Terms and definitions

## Annex B – Appliances powered by rechargeable batteries

### 22 Construction

**22.40** *Add the following text:*

*Compliance is checked by inspection.*

*If compliance relies on the operation of an electronic circuit, the electromagnetic phenomena tests of Subclause 19.11.4.1 and 19.11.4.2 have to be applied. During the tests, the motor which moves the mobile part shall not start.*

**22.201** *Replace the second dashed item of the requirement by the following.*

- a device to protect the appliance from dropping off the cleaning surface (e.g. stairways, etc.). When the mobile part senses that it has reached a critical edge, it shall
  - stop; or
  - reverse and move away from the edge of the cleaning surface and then continue to operate normally.

*Add the following new text:*

NOTE The test can be carried out on a testing bed with rollers.

*If compliance relies on the operation of an **electronic circuit**, the test is repeated under the following conditions applied separately:*

- *the fault conditions in a) to g) of 19.11.2 applied one at a time to the **electronic circuit**;*
- *the electromagnetic phenomena test of 19.11.4.1 and 19.11.4.2 applied to the appliance.*

*If the **electronic circuit** is programmable, the software shall contain measures to control the fault/error conditions specified in Table R.1 and is evaluated in accordance with the relevant requirements of Annex R.*

**STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-2:2011/A1:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2665bf7-e5e1-48cc-a1db-a4081d4eb126/sist-en-60335-2-2-2011-a1-2013>

Add, after Annex C, the following new annex:

## **Annex R** (normative)

### **Software evaluation**

#### **R.2.2.5** *Modification:*

For programmable **electronic circuits** with functions requiring software incorporating measures to control the fault/error conditions specified in Table R.1 or Table R.2, detection of a fault/error shall occur before compliance with Clause 19 and 22.201 of Annex B is impaired.

#### **R.2.2.9** *Modification:*

The software and safety-related hardware under its control shall be initialized and shall terminate before compliance with Clause 19 and 22.201 of Annex B is impaired.

### **Bibliography**

Delete reference to ISO 13732-1.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60335-2-2:2011/A1:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2665bf7-e5e1-48cc-a1db-a4081d4eb126/sist-en-60335-2-2-2011-a1-2013>